



Treaty Series No. 28 (1951)

Exchange of Notes regarding Financial Arrangements

between the Government of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of France

London, 3rd/17th February, 1951

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of His Majesty*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TWOPENCE NET

Cmd. 8210

**EXCHANGE OF NOTES REGARDING FINANCIAL ARRANGEMENTS
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF FRANCE**

London, 3rd/17th February, 1951

No. 1

The Secretary of State for Foreign Affairs to the French Ambassador

Foreign Office,

Your Excellency,

3rd February, 1951.

Following the discussions which have taken place between representatives of our two Governments, I have the honour to make the following proposals to your Excellency:—

- (1) The balance standing to the credit of the Government of the French Republic on its Account B at the Bank of England on 4th August, 1950 having been transferred to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the said Account having been closed, the sum to be paid by the Government of the French Republic out of its other resources, as provided in Article 5 of the Anglo-French Financial Agreement of 3rd December, 1946⁽¹⁾, shall be fixed at £12 million.
- (2) Acceptance of this proposal by the Government of the French Republic shall constitute a final settlement of all financial claims arising between our two Governments before 16th December, 1946, other than those included in the settlement under Articles 2 and 3 of the Anglo-French Financial Agreement of 3rd December, 1946.

If the Government of the French Republic agree to these proposals, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments.

I have, &c.

✓ (ERNEST BEVIN.)

No. 2

The French Ambassador to the Minister of State

Ambassade de France,

M. le Ministre,

Londres, le 17 février 1951.

A la date du 3 février 1951 vous avez bien voulu, au nom du Secrétaire d'Etat, m'adresser une lettre en ces termes:

“ A la suite des discussions qui ont eu lieu entre représentants de nos deux gouvernements, j'ai l'honneur de faire à votre Excellence les propositions suivantes:

- (1) Le solde figurant, le 4 août 1950, au crédit du compte B du Gouvernement de la République Française chez la Banque d'Angleterre ayant été transféré au Gouvernement du Royaume-Uni

⁽¹⁾ “Treaty Series No. 57 (1946),” Cmd. 6988.

et d'Irlande du Nord et le compte susvisé ayant été clos, la somme à verser par le Gouvernement de la République Française au moyen de ses autres ressources, conformément à l'article 5 de l'Accord financier franco-britannique du 3 décembre 1946, sera fixée à £12 millions.

- (2) L'acceptation de cette proposition par le Gouvernement de la République Française constituera le règlement définitif de toutes les créances, autres que celles mentionnées dans l'arrangement prévu par les articles 2 et 3 de l'Accord financier franco-britannique du 3 décembre 1946, et dont l'origine est antérieure au 16 décembre 1946.

Si le Gouvernement de la République Française accepte les propositions qui précèdent, j'ai l'honneur de suggérer que la présente note et la réponse de votre Excellence, rédigée en termes analogues, soient considérées comme constituant un accord entre les deux gouvernements."

J'ai l'honneur de vous faire savoir que les termes ci-dessus emportent l'agrément de mon gouvernement. Dans ces conditions, votre communication précitée et la présente réponse constituent un accord formel entre les deux gouvernements.

Je saisis, etc.

R. MASSIGLI.

(Translation)

French Embassy,

London, 17th February, 1951.

M. le Ministre,

On 3rd February, 1951, you were good enough, in the name of the Secretary of State, to address a note to me in these terms:—

[As in No. 1]

I have the honour to inform you that the above terms meet with the approval of my Government. In these circumstances your above-mentioned communication and the present reply constitute a formal agreement between the two Governments.

I avail, etc.

R. MASSIGLI.

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 429 Oxford Street, LONDON, W.1
P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF
39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1
2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1951

Price 2*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN